

**ÉPREUVES D'ADMISSION  
EN PREMIER CYCLE**

**SESSION D'AOÛT 2017  
LANGUE DE TRAVAIL : ESPAGNOL**

## I.DOSSIER

### *Doc. 1*

## España, destino preferido de los estudiantes Erasmus

España se ha convertido en el país más atractivo para los estudiantes universitarios europeos que se acogen al programa Erasmus. Lo destaca en su primera página el diario italiano el «Corriere della Sera», citando como fuente a la Comisión Europea. «La primera meta es España, seguida de Alemania, Francia, Reino Unido e Italia, que se ve relegada al quinto puesto, porque el idioma es difícil, por el coste de la vida alto y con un mercado de trabajo no brillante», escribe el Corriere. España es no solo el país que más universitarios Erasmus recibe - 39.277 (el 14,4 % del total, mientras que Italia acoge apenas el 7,7 %)-, sino que es también el que más universitarios manda a estudiar fuera en el programa Erasmus: 37.235, seguida de Francia, Alemania e Italia (26.331), a la que sigue a distancia, en quinta posición, Gran Bretaña, de donde parten apenas 15.610 estudiantes, casi la mitad de los que entran.

El balance de 27 años de Erasmus, proyectado para los universitarios que desean realizar un periodo de estudio en uno de los países de la UE, es extraordinario: 3,3 millones de estudiantes han participado y 3.200 millones de euros ha invertido la Unión Europea. En el primer año, en 1987, los universitarios que experimentaron la primera edición de Erasmus fueron 1987 procedentes de 11 países; en el 2014 se llegó a cifras que hablan del éxito del programa: Los estudiantes de Erasmus fueron 272.497. Y para el año 2020 la Unión Europea pretende que al menos el 20 por 100 de todos los universitarios realice la experiencia de Erasmus, cumpliendo un periodo de estudios en uno de los países de la Unión.

La edad media de los estudiantes Erasmus es ligeramente superior a los 23 años, siendo el 60,2 por ciento universitarias. El movimiento de dinero producido por Erasmus es notable, aunque obviamente es reducido el presupuesto de los estudiantes. Solamente en el 2014 la Unión Europea asignó 580 millones de euros en bolsas de estudio, es decir, una media de 270 euros al mes por estudiante para cursos que duran una media de seis meses.

En este «mercado» que en términos económicos representa unos 1.500 millones de euros, España se lleva una buena parte de la torta: 242 millones al año genera Erasmus en nuestro país, cantidad que desciende a 147 en Italia, según cálculos de Uniplaces, la startup que ha creado una plataforma de internet que pone en comunicación los estudiantes que buscan alojamiento con los propietarios que desean alquilar apartamentos o habitaciones.

En el caso de España habría que añadir, además de la buena relación entre coste y calidad de vida, otras características que hacen de nuestro país meta preferida: sol, mar, paisajes, historia, arte y el deseo de aprender el español, que hablan más de 500 millones de personas, siendo la segunda lengua en el mundo por número de hablantes y el segundo idioma también de comunicación internacional.

## **Doc. 2**

### **La contribución del programa Erasmus**

En la actual etapa de dificultades del proyecto europeo, el programa Erasmus constituye un inequívoco rayo de esperanza. Las diferencias entre países miembros de la Unión Europea pueden ser notables; sus desacuerdos, profundos, y sus flaquezas, incluso ideológicas, manifiestas. Pero cada año cientos de miles de estudiantes universitarios europeos se acogen al programa Erasmus, dejan su país y cursan parte de sus estudios superiores en el extranjero. La semilla europeísta y cosmopolita que estos desplazamientos dejan en ellos es, sin duda, uno de los mejores activos actuales de la Unión Europea.

Ayer se celebró en el monasterio de Yuste, donde el rey Felipe II buscó retiro en sus últimos años, la entrega del X premio Europeo Carlos V a Sofia Corradi, impulsora del programa Erasmus. En los treinta años de vida de tal iniciativa, más de tres millones y medio de universitarios se han beneficiado de sus intercambios, cursando entre tres meses y un año de sus estudios en una de las miles de facultades asociadas. Los países de la UE son los usuarios naturales del programa, al que se suman otros extracomunitarios. De entre todos ellos, España es el que con mayor amplitud se entrega al Erasmus: recibe cada año cerca de 40.000 estudiantes extranjeros y envía a otros países una cifra ligeramente inferior. La siguen Francia, Alemania y el resto de las grandes naciones del Viejo Continente.

El rey Felipe VI, acompañado por Martin Schulz, presidente del Parlamento Europeo, fue ayer el encargado de entregar en Yuste la décima edición del premio Europeo Carlos V, concedido a la ya mencionada profesora italiana Sofia Corradi.

El Monarca quiso ayer subrayar que Corradi –de 84 años, y a la que cariñosamente se conoce como Mamma Erasmus– ha desarrollado un papel muy loable. Y, a tal fin, quiso citar al recientemente fallecido ensayista y novelista italiano Umberto Eco, quien tiempo atrás declaró que el programa Erasmus había tenido, entre otras, la virtud de contribuir decisivamente a alumbrar la primera generación de jóvenes europeos.

Los beneficios que obtienen los usuarios del programa Erasmus van, ciertamente, más allá de la formación académica. Están relacionados con la mejora de su curiosidad, de su tolerancia, de su capacidad para resolver problemas, de la confianza en sus propias facultades o de su adaptabilidad. Los estudiantes de Erasmus se enfrentan a nuevas culturas universitarias y aprenden lenguas foráneas, al tiempo que ganan en autonomía y ensanchan su círculo de relaciones, mientras descubren las dimensiones de un universo global que, inevitablemente, va a ser su terreno de juego.

“La principal esperanza de una nación –dijo Erasmo de Rotterdam, en cuyo honor se bautizó este programa– reside en la adecuada educación de sus jóvenes”. Hace alrededor de quinientos años, cuando hizo tal afirmación, tenía ya toda la razón del mundo. Y más tiene ahora, cuando se han comprobado los beneficios de presente y futuro que brinda el programa Erasmus.

## El estudiante Erasmus típico

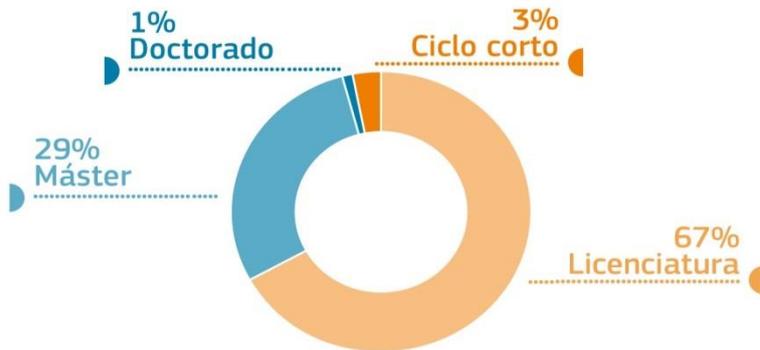
2012-2013



El **61%**  
de los estudiantes Erasmus son **mujeres**



### Niveles de los estudiantes Erasmus



### Con competencias que mejoran la empleabilidad



Edad



Tiempo en el extranjero

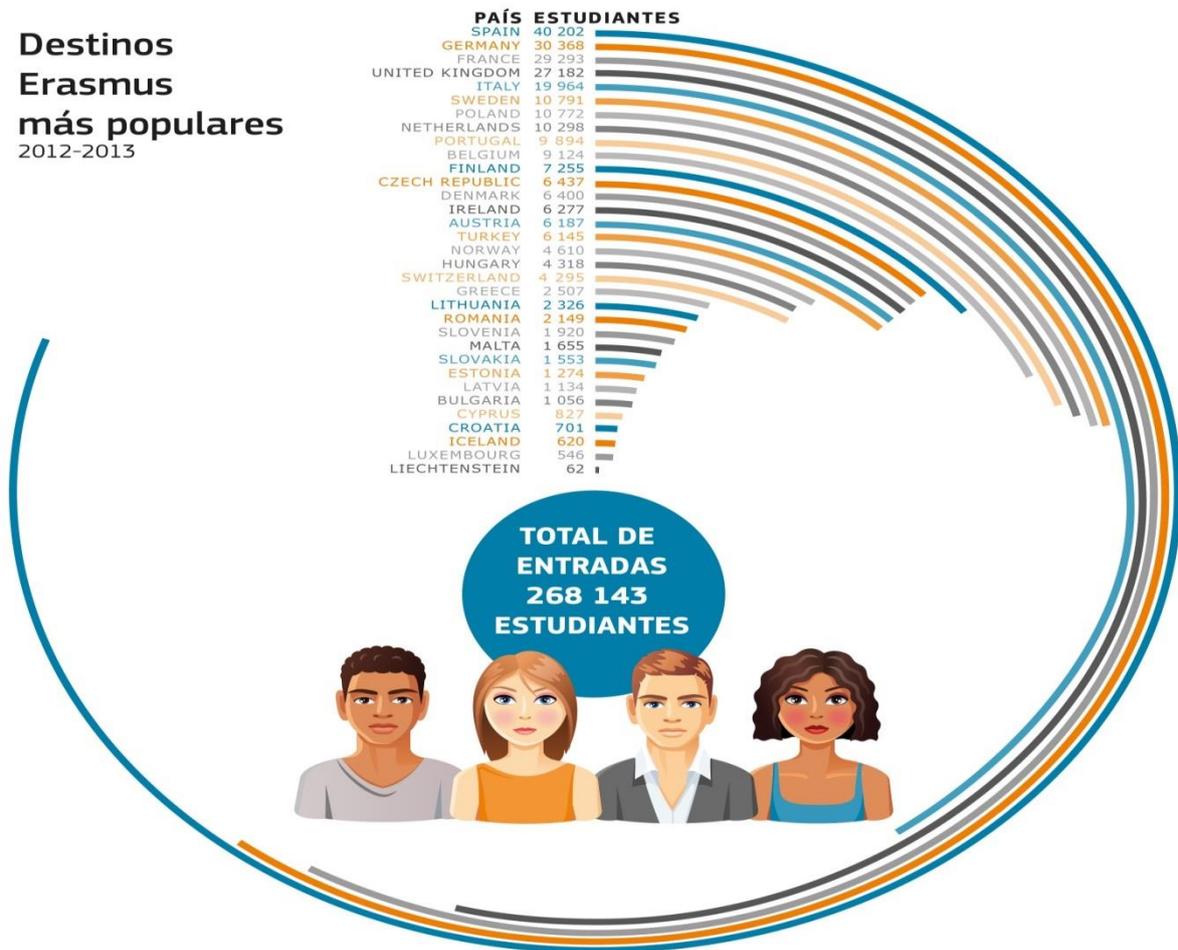


Beca media al mes



Doc. 4

Destinos Erasmus más populares 2012-2013



## II .QUESTIONS

***Responde a las siguientes preguntas en español***

- 1) *¿Qué opinas sobre el programa ERASMUS? (10 líneas)*
- 2) *¿Qué representa para ti Europa ? (10 líneas)*
- 3) *¿Dónde irías de intercambio Erasmus ? ¿Por qué ?*

## III. TRADUCTION

*Traduce en francés el siguiente fragmento.*

### **La contribución del programa Erasmus**

En la actual etapa de dificultades del proyecto europeo, el programa Erasmus constituye un inequívoco rayo de esperanza. Las diferencias entre países miembros de la Unión Europea pueden ser notables; sus desacuerdos, profundos, y sus flaquezas, incluso ideológicas, manifiestas. Pero cada año cientos de miles de estudiantes universitarios europeos se acogen al programa Erasmus, dejan su país y cursan parte de sus estudios superiores en el extranjero. La semilla europeísta y cosmopolita que estos desplazamientos dejan en ellos es, sin duda, uno de los mejores activos actuales de la Unión Europea.

Ayer se celebró en el monasterio de Yuste, donde el rey Felipe II buscó retiro en sus últimos años, la entrega del X premio Europeo Carlos V a Sofia Corradi, impulsora del programa Erasmus. En los treinta años de vida de tal iniciativa, más de tres millones y medio de universitarios se han beneficiado de sus intercambios, cursando entre tres meses y un año de sus estudios en una de las miles de facultades asociadas. Los países de la UE son los usuarios naturales del programa, al que se suman otros extracomunitarios.

De entre todos ellos, España es el que con mayor amplitud se entrega al Erasmus: recibe cada año cerca de 40.000 estudiantes extranjeros y envía a otros países una cifra ligeramente inferior. La siguen Francia, Alemania y el resto de las grandes naciones del Viejo Continente.

## **Epreuve de l'après-midi : 14h30 – 16h30**

**IV. Rédaction en langue maternelle.**

***« Le monde entier est notre patrie à tous » (Erasme de Rotterdam)***

***Vous rédigez votre essai dans votre langue maternelle (500 mots maximum)***